

# Η ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΣΠΗΛΑΙΩΝ

† .Ι ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Γεωλόγου Προέδρου τῆς Ε. Σ. Ε.

‘Η ἀνάγκη ἐκτελέσεως ἔργων διαρρυθμίσεως ἐντὸς τῶν σπηλαίων παρουσιάζει τὸ πρῶτον ἐν Ἑλλάδι κατὰ τὸ 1933 ὅτε ἐπρόκειτο νὰ ἀξιοποιηθῇ τὸ σπήλαιον Ἀντιπάρου.

Τὰ ἔργα τότε ἔγιναν ἐκ τῶν ἐνόντων καὶ ἡ ἀνάγκη ἐκπονήσεως εἰδικῶν μελετῶν ἐπέρασε ἀπαρατήρητος, ἔνεκα τῆς μονομερείας της.

‘Η ἀνάγκη διαρρυθμίσεως τῶν σπηλαίων διὰ τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν παρουσιάσθη ἐπομένως σοβαρὰ μόνον πρὸ ὀλίγων ἐτῶν μὲ τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ σπηλαίου Περάματος Ἰωαννίνων.

Σήμερον ἡ ἀνωτέρω ἀνάγκη εἶναι ἐπιτακτική, διότι διαρκῶς ἀνακαλύπτονται καταλληλα διὰ τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν σπήλαια καὶ εἶναι ἔτοιμα πρὸς διαρρύθμισιν ἀρκετὰ τοιαῦτα.

‘Ἐπομένως σκόπιμος εἶναι ἡ ἔκθεσις τῶν συμπερασμάτων, ποὺ ἔχει καταλήξει ἡ Ε.Σ.Ε. ως πρὸς τὸ ζήτημα τῆς ἀξιοποίησεως τῶν σπηλαίων εἰς τὴν Ἑλλάδα, διὰ νὰ χρησιμεύσουν εἰς τοὺς δι’ αὐτὴν ἀσχοληθησομένους τεχνικούς.

Τὰ συμπεράσματα αὐτὰ προέρχονται ἀφ’ ἐνὸς μὲν ἐκ τῆς πείρας μελῶν τῆς Ε.Σ.Ε., τὰ ὅποια ἐπεσκέφθησαν πλεῖστα τουριστικῆς διαρρυθμισμένα σπήλαια τῆς Εύρωπης καὶ Ἀμερικῆς καὶ ἐμελέτησαν τὸν τρόπον τῆς διευθετήσεως των ἀφ’ ἐτέρου δὲ ἐκ πληροφοριῶν, τὰς ὅποιας συνέλεξεν ἡ Ε.Σ.Ε. ἐκ διαφόρων ὀργανισμῶν διευθετημένων σπηλαίων τοῦ ἔξωτερικοῦ κατόπιν ἐπὶ τούτῳ γενομένων ἔρωτημάτων ὡς κοὶ ἐκ πληροφοριῶν ληφθεισῶν ἀπὸ τὰ δημοσιεύματα εἰς τὰς ἐκδόσεις τῶν διαφόρων σπηλαιολογικῶν ὄργανώσεων τοῦ κόσμου.

## Η ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΙΣ ΤΩΝ ΣΠΗΛΑΙΩΝ

Τὴν τουριστικὴν ἀξιολόγησιν τῶν σπηλαίων καθορίζουν οἱ ἔξῆς ὅροι:

- α) τὸ τουριστικὸν ἐνδιαφέρον,
- β) ὁ τρόπος τῆς διαρρυθμίσεως αὐτῶν καὶ
- γ) ἡ καταλληλότης τῆς ἐκμεταλλεύσεως των.

## ΤΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ

Τὰ στοιχεῖα τοῦ τουριστικοῦ ἐνδιαφέροντος ἐνὸς σπηλαίου εἶναι: ‘Ιστορικά, ἐντυπωσιακά, ἀρχαιολογικά καὶ προϊστορικά.

‘Ο ιστορικὸς χαρακτήρ προέρχεται α) ἀπὸ γεγονότα, ποὺ ἔλαβον χώραν ἐντὸς τοῦ σπηλαίου ἢ πλησίον αὐτοῦ, χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ οὐδὲν ἵχνος τῶν γεγονό-

των αύτών, ἐκτὸς τῆς ἔξηκριβωμένης ιστορικῆς παραδόσεως, ὅπως εἶναι ἡ θυσία ἀνθρώπων, ποὺ ἀπέθανον ἐντὸς διαφόρων σπηλαίων τῆς Κρήτης, διὰ νὰ μὴ πέσουν εἰς χείρας τῶν Τούρκων.

β) ἀπὸ γεγονότα, τὰ ὅποια ἔχουν ἀφήσει ἵχνη, ὅπως αἱ σανίδες, ποὺ ἔκοιμῶντο οἱ κλέφτες τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821 ἐντὸς τοῦ σπηλαίου Μπούγα τῆς Ναυπακτίας.

γ) ἀπὸ παραδόσεις χωρὶς ἵχνη ἢ ἀμφίθολα τοιαῦτα, ὅπως εἶναι ἡ παραμονὴ τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ εἰς τὸ σπηλαίον τοῦ Γκουθερνέτου τῆς Κρήτης.

Εἰδικὴ περίπτωσις εἶναι ὅταν ὑπάρχουν ιστορικὰ ἵχνη ἐντὸς ἐνὸς σπηλαίου, ἐνῷ οὐδὲν εἶναι γνωστὸν περὶ αὐτῶν, ὅπως εἶναι τὰ ἀνθρώπινα ὅστα, ποὺ εύρεθησαν ἐντὸς τῶν σπηλαίων Κάψιας τῆς Ἀρκαδίας καὶ τῶν Μυιγῶν τῆς Τήνου, χωρὶς νὰ εἶναι τίποτε γνωστὸν δι’ αὐτά.

‘Ο ἐντυπωσιακὸς χαρακτὴρ προέρχεται α) ἀπὸ τὴν ποικιλίαν τῶν εἰκόνων, ποὺ περιέχει ἔνα σπηλαίον, ὅπως εἶναι ἐκείνη, ποὺ παρουσιάζει τὸ σπηλαίον τοῦ Περάματος Ἰωαννίνων.

β) ἀπὸ τὴν ὑπαρξίν σπανίων εἰκόνων, ὅπως εἶναι ἡ εἰς τὸ σπηλαίον Γλυφάδας Δυροῦ ἐμφάνισις λιθωματικῶν δίσκων κατοπτριζομένων εἰς ἐπιφάνειαν νερῶν.

γ) ἀπὸ τὴν ὑπαρξίν περιέργων εἰκόνων, ὅπως εἶναι ἡ ἐμφάνισις εἰς τὸ σπηλαίον Καταφύγγι Δυροῦ πέλματος ἀνθρώπου ἐγκεκλεισμένου ἐντὸς λιθωματικῆς ὥλης.

καὶ δ) ἀπὸ τὴν ὑπαρξίν ἔξωτικῆς σκηνογραφίας, ὅπως εἶναι ἡ τῶν διαδοχικῶν αἰθουσῶν τοῦ σπηλαίου Ἀγίου Ἀνδρέου Καστανιᾶς Βοιῶν, αἱ ὅποιαι μὲ τὴν συνεχῆ κάθοδον τῶν ἐπισκεπτῶν δίδουν τὴν ἐντύπωσιν καθόδου εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς γῆς, εἰς ἔνα ἄλλον κόσμον.

‘Ο ἀρχαιολογικὸς χαρακτὴρ προέρχεται α) ἀπὸ παραδόσεις, ὅπως εἶναι ἡ εἰς τὸ σπηλαίον Δικταίον ἄντρον τῆς Κρήτης, τῆς γεννήσεως τοῦ Διὸς καὶ β) ἀπὸ τὴν εὔρεσιν ἐντὸς τῶν σπηλαίων ἀγγείων, βωμῶν ἐπιγραφῶν κλπ. ὡς εἶναι ἡ εἰς τὸ σπηλαίον Καμαρῶν τῆς Κρήτης εὔρεσις ἀγγείων.

Τέλος δ ἡ προϊστορικὸς χαρακτὴρ προέρχεται α) ἀπὸ παραδόσεις ἀρχαίων ἢ νεωτέρων συγγραφέων, ποὺ εύρον ἵχνη παλαιῶν ἀνθρώπων, τὰ ὅποια ἔξηκριβωμένησαν σήμερον καὶ β) ἀπὸ ἵχνη τῆς τέχνης τῶν ἀνθρώπων, οἱ ὅποιοι δὲν ἐγνώριζαν ἀκόμη γραφήν, ὅπως εἶναι τὰ νεολιθικὰ εύρήματα τοῦ σπηλαίου Ἀλεπότρυπα τοῦ Δυροῦ τῆς Μάνης.

Μερικὰ σπῆλαια ἔχουν χαρακτήρας περισσοτέρους τοῦ ἐνὸς ὅπως τὸ σπηλαίον Ἀλεπότρυπα τῆς Μάνης, τὸ ὅποιον ἔχει ἐντυπωσιακὸν καὶ προϊστορικόν.

‘Ως πρὸς τὴν ἀξιολόγησιν τοῦ τουριστικοῦ ἐνδιαφέροντος φυσικὸν εἶναι τὰ σπῆλαια, ποὺ ἔχουν περισσοτέρους τοῦ ἐνὸς χαρακτήρας νὰ ὑπερτεροῦν ἄλλων, ποὺ ἔχουν διλγωτέρους.

‘Ο ἐντυπωσιακὸς χαρακτὴρ σχεδὸν πάντοτε εἶναι σημαντικώτερος τῶν ἄλλων. ‘Ο προϊστορικὸς εἶναι σημαντικώτερος τοῦ ἀρχαιολογικοῦ καὶ τοῦ ιστορικοῦ.

Συμφώνως πρὸς αὐτὰ τὸ σπηλαίον τοῦ Περάματος Ἰωαννίνων (ἐντυπωσιακὸν) εἶναι σημαντικώτερον τοῦ σπηλαίου τῆς Ἀντιπάρου (ιστορικόν, ἀρχαιολογικόν). Ἐπίσης τὸ σπηλαίον Lascaux (προϊστορικὸν) ἐν Γαλλίᾳ εἶναι σημαντικώτερον τοῦ σπηλαίου Luire (ιστορικόν).

## ΤΡΟΠΟΙ ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΩΣ

‘Η διαρρύθμισις τῶν σπηλαίων διὰ τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν περιλαμβάνει

δύο μέρη: τὴν μελέτην τοῦ τρόπου διαρρυθμίσεως καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων.

‘Η μελέτη ἀποβλέπει: 1) εἰς τὴν διατήρησιν τῶν τουριστικῶν χαρακτήρων τῶν σπηλαίων ὅσον τὸ δυνατὸν ἀνεπάφων.

2) Εἰς τὴν προσπάθειαν νὰ γίνουν τὰ σπήλαια προσιτὰ εἴτε εἰς τὰς εἰσόδους τῶν εἴτε μέχρι τῶν τουριστικῶν στοιχείων των. καὶ

3) Εἰς τίν, κατὰ τὸ δυνατόν, αὔξησιν τῶν ἐντυπώσεων.

‘Η διατήρησις τῶν τουριστικῶν χαρακτήρων ἔχει ἐπιτύχει εἰς τὰ περισσότερα σπήλαια τῆς Εύρωπης μὲν ἔργα, ποὺ δὲν προβάλλουν τὸν ιδικόν των χαρακτήρα, ὅπως εἶναι αἱ ἐντυπωσιακαὶ κλίμακες, αἱ πλατεῖαι ἀτραποί, τὰ ἐκτυφλωτικὰ φῶτα καὶ αἱ παραμορφωτικαὶ κατασκευαί. Εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀν καὶ δὲν ἔχωμεν πολλὰ διαρρυθμισμένα σπήλαια ἐν τούτοις παράδειγμα ἐπιτυχοῦς διαρρυθμίσεως ἔχομεν τὴν κλίμακα διὰ τῆς ὁποίας φθάνει τις εἰς τὴν νεκρὰν πολιτείαν τοῦ Περάματος Ἰωαννίνων καὶ παράδειγμα κακῆς τοιαύτης ἔχομεν εἰς τὸ σπήλαιον Ἀντιπάρου. Εἰς τὸ τελευταῖον ἔχει κατασκευασθῇ ἐντυπωσιακὴ κλίμακας καὶ παραμορφωτικὰ ἔργα μὲ τὴν στήριξιν φώτων ἐπὶ ἔμφασιν λιθωματικῶν μορφῶν.

Διὰ νὰ διατηρηθῇ ὁ χαρακτήρας τοῦ μυστηριώδους κόσμου τῶν σπηλαίων εἰς μερικὰ σπήλαια τῆς Ἰταλίας ὡς τὸ τῆς Pertosa, ἔχουν ἐλαττώσει τὸν φωτισμὸν τόσον πολύ, ὥστε ὁ ἐπισκέπτης περνᾶ τμήματα τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς ἀκόμη καὶ ἐντελῶς σκοτεινά.

Διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν ὁ δόδικὸς φωτισμὸς ἢ τῆς ἀσφαλείας, δηλ. ἐκείνος ὁ ὅπτοις χρησιμοποιεῖται εἰς περίπτωσιν βλάβης τοῦ κανονικοῦ φωτισμοῦ, τοποθετεῖται εἰς τὰ ἄκρα τῶν διαδρόμων εἰς τρόπον ὥστε νὰ φωτίζεται μόνον ὁ διάδρομος καὶ οὐχὶ οἱ ἐπισκέπται ἢ αἱ μορφαί.

Διὰ νὰ διατηρηθοῦν οἱ τουριστικοὶ χαρακτῆρες τῶν σπηλαίων ἐπίσης εἰς ὅλας τὰς νέας κατασκευάς φωτισμοῦ των, τὰ καλώδια τοῦ ἡλεκτροφωτισμοῦ καὶ τὰ φωτιστικὰ σώματα καλύπτονται ἐπιμελῶς ἀπὸ τοὺς ἐπισκέπτας, αἱ δὲ ἀτραποὶ τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς χαράσσονται οὐχὶ κατ’ εὐθεῖαν γραμμὴν καὶ ὅμοιμόρφως ἀλλὰ μὲ διαφόρους ἐλιγμούς, διαπλατύνσεις ἢ στενώματα, ὥστε νὰ ὅμοιαζουν περισσότερον πρὸς φυσικὰς μορφάς.

‘Η προσπάθεια νὰ γίνουν τὰ σπήλαια προσιτὰ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸν τύπον ἐκάστου σπηλαίου.

“Ἐχομεν κυρίως τρεῖς γενικοὺς τύπους σπηλαίων: τὸν τῶν πλατέων, δηλ. ἐκείνων, ποὺ ἔκτείνονται ἐξ ἵσου περίπου εἰς δύο δριζοντίας διαστάσεις ὅπως εἶναι τὸ σπήλαιον τοῦ Περάματος Ἰωαννίνων, τὸν τῶν ἐπιμήκων, ὡς εἶναι τὸ σπήλαιον τῆς Κηπίνας εἰς τὴν Ἡπειρον καὶ τὸν τῶν βαραθρωδῶν, δηλ. ἐκείνων ποὺ ἔκτείνονται εἰς δύο κυρίως διαστάσεις, τῶν ὅποιων ἡ μία εἶναι τοῦ βάθους, ὅπως εἶναι τὸ σπήλαιον τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέου Καστανιάς.

“Ἐνας εἰδικὸς τύπος ἡμπορεῖ νὰ θεωρηθῇ ὅτι ὑπάρχει εἰς τὴν περίπτωσιν, ποὺ τὰ ἀνωτέρω σπήλαια περιέχουν μεγάλα ποσὰ νερῶν. Εἰς τὰ ξηρὰ σπήλαια τοῦ πρώτου καὶ δευτέρου τύπου αἱ ἀτραποὶ τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς κατασκευάζονται κυρίως μὲ διευρύνσεις· εἰς τὰ τοῦ τρίτου, χρησιμοποιούνται κλίμακες καὶ πλατύσκαλα. Δὲν εἶναι ὅμως σπάνιον, διὸ νὰ ποικίλῃ ἡ τουριστικὴ διαδρομή, νὰ χρησιμοποιούνται μικροὶ κλίμακες καὶ πλατύσκαλα, ἐπίσης, εἰς τὴν τουριστικὴν διαδρομὴν τῶν σπηλαίων τοῦ πρώτου καὶ δευτέρου τύπου, ἀλλὰ τοῦτο εἶναι συμπτωματικόν.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς ὑπάρξεως νερῶν χρησιμοποιούνται διάδρομοι λέμβων καὶ κατάλληλοι ἀποβάθραι.

Διὰ τὴν προσπέλασιν τῆς εἰσόδου τῶν σπηλαίων ὅταν ἡ φυσικὴ εἰσοδος δὲν

είναι κατάλληλος, όπως συμβαίνει σχεδόν είς τά βαραθρώδη σπήλαια καὶ τὰ προσπελάσιμα ἀπὸ θαλάσσης, κατασκευάζεται κλίμαξ καὶ ἀσανσέρ ὄπως είς τὸ βαραθρῶδες σπῆλαιον Padirac τῆς Γαλλίας καὶ τὸ παράλιον τοῦ Akari τῆς Ἰταλίας. Ἐὰν ὑπάρχῃ δυνατότης ὁρίζοντίας προσπελάσεως κατασκευάζεται ἢ κατάλληλος γαλαρία μόνον ἢ διὰ τὴν αὔξησιν τῶν ἐντυπώσεων καὶ γαλαρία καὶ ἀσανσέρ.

Ἡ τελευταία κατασκευὴ ἔχει γίνει είς τὸ σπῆλαιον Castellana τῆς Ἰταλίας, είς τὸ ὄποιον ἀπὸ τὴν γαλαρίαν γίνεται ἢ εἰσόδος τῶν ἐπισκεπτῶν καὶ διὰ τοῦ ἀσανσέρ ἢ ἔξοδος.

Ἐνίστεται δὲ τῶν τεχνητῶν γαλαριῶν τῆς εἰσόδου τῶν σπηλαίων ἢ καὶ τῆς φυσικῆς γαλαρίας εἰσόδου, ὅταν εἴναι ἐντυπωσιακή, τοποθετεῖται σιδηροτροχία καὶ οἱ ἐπισκέπται φθάνουν είς τὸ κύριον μέρος τοῦ σπηλαίου διὰ βαγονέτου.

Τοιαύτη διάταξις ὑπάρχει είς τὸ σπῆλαιον τῶν Demoiselles τῆς Γαλλίας καὶ είς τὸ τῆς Postojna τῆς Γιουγκοσλαβίας. Τὸ ἔξωτερικὸν μέρος τῶν εἰσόδων τῶν σπηλαίων συνήθως διευθετεῖται κατὰ τὴν φαντασίαν τοῦ τεχνικοῦ, ὁ ὄποιος ἀναλαμβάνει τὴν ἐργασίαν.

Εἰς τὸ σπῆλαιον τῆς Postojna πρὸ τῆς εἰσόδου τοῦ σπηλαίου ὑπάρχει μέγαρον καλῶς ἐπιπλωμένον, ὅπου ἡμιποροῦν καὶ νὰ γευματίζουν οἱ ἐπισκέπται.

Εἰς ἄλλα σπήλαια ὑπάρχουν πρὸ τῶν εἰσόδων ἀναψυκτήρια (μπάρ) ὄπως είς τὸ Castellana τῆς Ἰταλίας καὶ είς ἄλλα τέλος ὑπάρχουν ξενοδοχεῖα ὑπνου ἀκόμη, είς μικρὸν ἀπόστασιν ἀπὸ αὐτά.

Αἱ εἰσοδοὶ τῶν σπηλαίων συνήθως είναι ἀπέριττοι, κλειστοί μὲ σιδηράς κιγκλιδωτὰς θύρας ἢ καὶ ξυλίνας ὅταν περιέχουν πάγον. Εἰς τὸ γαλλικὸν σπῆλαιον τῶν Demoiselles ἡ εἰσόδος είναι διακοσμημένη μὲ περιστύλιον καὶ διακοσμητικὰ φυτά.

Ἡ ἐκλογὴ τῶν ἔργων τῶν ἀπαιτουμένων διὰ τὴν διαρρύθμισιν τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς τῶν σπηλαίων ἔξαρτάται ἀπὸ τὰς ἀνωμαλίας τοῦ δαπέδου καὶ ἀπὸ τὸ ὑλικὸν, ποὺ διατίθεται διὰ τὴν στερέωσιν τῶν ἀτραπῶν.

Ἡ χάραξις τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς τῶν σπηλαίων είναι ἔνα ἀπὸ τὰ δυσκολώτερα προβλήματα.

Αὕτη ἔξαρτάται ἀπὸ τὰς εἰκόνας, πού ὑπάρχουν ἐντὸς τῶν σπηλαίων, τοῦ τρόπου ποὺ θὰ φωτισθοῦν καὶ πρὸ πάντων ἀπὸ τὴν φαντασίαν τοῦ μελετητοῦ.

Συνήθως, ὅταν τὸ σπῆλαιον είναι ξηρὸν καὶ ἔχῃ ἐνδιαφερούσας εἰκόνας εἰς ἓνα μέρος, αἱ ἀτραποὶ κατασκευάζονται ὁμοιόμορφοι, διότι οἱ ἐπισκέπται εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν θαδίζουν κατὰ κανόνα ἀφηρημένοι.

Ἐπίσης είς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν ἀποφεύγονται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἀπρόσιτοι βαθμίδες, ἔκτος ἀν κατὰ τὴν φορὰν τῆς κινήσεως τῶν ἐπισκεπτῶν προβάλλεται ὑψωμα ὃτε οὕτοι προδιατίθενται δι' ἀνάβασιν ἢ βύθισμα, ὃτε προδιατίθενται διὰ κατάβασιν.

Εἰς τὰ ὑψώματα σχεδόν πάντοτε κατασκευάζονται πλατύσκαλα ἢ πλατεῖαι.

Ἐπίσης ὅπου ὑπάρχουν χαρακτηριστικαὶ εἰκόνες ἢ χρησιμοποιούνται τρύκ ἢ κατασκευάζονται διευρύνσεις.

Εἰς τὰ σπήλαια, ποὺ περιέχουν νερά, ἡ τουριστικὴ διαδρομὴ χρησιμοποιεῖ δύο τὸ δυνατόν περισσότερον τὰς φυσικὰς διόδους. Εἰς τὰς διαρρυθμίσεις αὐτῶν προτιμῶνται αἱ ἀφαιρέσεις ἡφάλων ἀπὸ τὰς διαπλαστύσεις.

Οταν τὰ νερά δὲν ἔχουν ἀρκετὸν βάθος δημιουργεῖται τὸ κατάλληλον τοιοῦτο διὰ τὴν πλεύσιν τῶν λέμβων, διὰ φραγμάτων. Ἐπίσης διὰ φραγμάτων τακτοποιεῖται καὶ ἡ τυχὸν ταχεῖα ροὴ αὐτῶν.

Είς τὰ περισσότερα Εύρωπαικά σπήλαια, ποὺ εἶναι κατασκευασμένα τοιαῦτα φράγματα, ἔχουν γίνει ταῦτα κυρίως διὰ νὰ διατηρήται σταθερὸν τὸ βάθος τῶν νερῶν.

Είς τὸ γαλλικὸν σπήλαιον Padirac τὸ φράγμα ἔχει γίνει διὰ νὰ διατηρήται πλωτὴ ἢ διαδρομὴ κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐλαττώσεως τῶν νερῶν. Αἱ ἀποθάμβραι τῶν σπηλαίων, ποὺ ἔχουν νερὰ εἶναι εἰδικῆς κατασκευῆς, διὰ νὰ προσαρμόζωνται αἱ λέμβοι εἰς τὰ ἄκρα των. Ὁμοίως αἱ λέμβοι εἶναι εἰδικῶς κατεσκευασμέναι διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν.

Τὰς καλυτέρας λέμβους σπηλαίων κατασκευάζει τὸ ἔργοστάσιον René Du-gareau ἐν Γαλλίᾳ. Αὗται εἶναι κατασκευασμέναι ἀπὸ ἀλογούνιον καὶ εἶναι ἀδύθιστοι καὶ ἐλαφρά.

Εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν κατασκευάζονται κλίμακες ἢ γέφυραι ἀπέχουσαι τῶν τοιχωμάτων ἀκόμη καὶ εἰς βαραθρώδη σπήλαια, διότι τὸ κενὸν κατὰ τὸ πλεῖστον φοβίζει τοὺς ἐπισκέπτας καὶ ἡ κλίμαξ προβάλλεται ὡς κύριον στοιχεῖον παραμορφώνων τὸν χαρακτῆρα τοῦ σπηλαίου.

Οἱ ἀνωτέρω τρόπος τοποθετήσεως τῶν κλιμάκων τηρεῖται ἀκόμη καὶ ἐὰν προκειται νὰ γίνουν περισσότερα ἔξοδα καὶ μεγαλύτεραι κατασκαυαί, ὅπως συνέβη εἰς τὸ γαλλικὸν σπήλαιον τοῦ Marzal.

Μόνον εἰς τὸ σπήλαιον Scotrjanska προβάλλει χαρακτηριστικὰ μία γέφυρα ποὺ ἐνώνει δύο μέρη του. Αὔτῃ ὅμως κείται ἄνωθεν μεγάλου βαράθρου, εἰς τὸ βάθος τοῦ ὅποιου ἀκούεται ὁ ρόχθος ὀρμητικοῦ χειμάρρου. Ἐπομένως ἐδῶ αὐξάνεται ἡ ἐντύπωσις τῆς ἀγριότητος τῆς θέσεως.

Αἱ διαδρομαὶ ἐντὸς τῶν σπηλαίων συνήθως εἶναι χαραγμέναι εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴ συναντῶνται οἱ εἰσερχόμενοι ἐπισκέπται μὲ τοὺς ἀπερχομένους, εἴτε διὰ δημιουργίας τεχνητῶν ἔξοδων εἴτε διὰ παραλλήλων ἀτραπῶν.

Τέλος εἰς τὰς τουριστικὰς διαδρομὰς λαμβάνεται φροντὶς ὅπου ὑπάρχουν χαρακτηριστικαὶ μορφαὶ αἱ ὅποιαι εἶναι δυνατὸν νὰ βλασοῦν ὑπὸ τῶν ἐπισκεπτῶν νὰ προφύλασσονται αὖται πάντοτε διὰ δικτυωτοῦ σύρματος.

Η αὐξησις τῶν ἐντυπώσεων ἐκ τῶν εἰκόνων ἐνὸς σπηλαίου ἐπιτυγχάνεται κυρίως ἀφ' ἐνὸς μὲν τὸν κατάλληλον φωτισμὸν ἀφ' ἐτέρου δὲ μὲ τὴν εὔρεσιν τῆς καταλλήλου θέσεως, ἀπὸ τῆς ὅποιας πρέπει νὰ τὰς βλέπῃ ὁ ἐπισκέπτης.

Η φωτοτεχνικὴ μελέτη εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν ἔχει μεγαλυτέραν σημασίαν ἀπὸ τὴν μελέτην τῆς τεχνικῆς τῆς λειτουργίας τῶν φώτων.

Οἱ ἡλεκτρικὸς φωτισμὸς εἶναι ὁ καλύτερος διὰ τὰ σπηλαῖα, ἀλλὰ δὲν εἶναι ἀδύνατος καὶ ὁ δί' ὁ δύσλενίου (παλαιότερος). ὁ διὰ λαμπτῶν λούξ εἶναι πρόχειρος, ὅπως καὶ ὁ διὰ φορητῶν λαμπτῶν δύσλενίου καὶ καύσεως ταινίας Μαγνητίου εἰς ὠρισμένα μέρη.

Τὸν φωτισμὸν διὰ φορητῶν λαμπτῶν δύσλενίου καὶ ταινίας Μαγνητίου χρησιμοποιούν σήμερον εἰς τὸ σπήλαιον εἰς Eistriesenwelt τῆς Αὐστρίας, λόγω τῆς δυσκολίας τοποθετήσεως ἡλεκτρικοῦ τοιούτου ἐντὸς τοῦ διαρκῶς μεταβαλλομένου πάγου.

Ο φωτισμὸς τῶν διαφόρων μορφῶν τῶν σπηλαίων διαμορφούται ἀναλόγως τῆς φορᾶς τῆς κινήσεως τῶν ἐπισκεπτῶν, διότι εἶναι πολὺ δύσκολον, ὃν ὅχι ἀδύνατον πολλάκις, νὰ φωτισθοῦν αἱ μορφαὶ διὰ παρατήρησιν ἀπὸ δύο διευθύνσεις.

Ιδιαιτέραν σημασίαν εἰς τὸν φωτισμὸν τῶν μορφῶν ἔχουν ἡ μελέτη ἀποφυγῆς τῶν πολλῶν σκιῶν, τὰς ὅποιας εἰς τὰ περισσότερα σπήλαια ἀποφεύγουν μὲ κατάλληλον τοποθέτησιν τῶν φωτιστικῶν σωμάτων καὶ χρήσιν τοιούτου διαχύτου φωτὸς ἀντὶ τῶν προβολέων μὲ συγκεντρωτικὰς φωτεινὰς δέσμας.

Είς ούδεμιαν περίπτωσιν δύμας φωτίζονται σπηλαιολογικαὶ μορφαὶ μὲ φῶτα ἀκάλυπτα ἢ μὲ διασταυρουμένας μὲ ἀτραποὺς φωτεινὰς δέσμας. Τὰ φωτιστικὰ σώματα τὰ παρέχοντα φωτεινὰς δέσμας μὲ παραλλήλους ἀκτίνας ἢ δίλιγον ἀποκλινούσας ἔξαφανίζουν τὸ ἀνάγλυφον καὶ ἐκφοβίζουν πολλάκις τοὺς ἐπισκέπτας.

Ἐμμεσος φωτισμὸς χρησιμοποιεῖται ὅπου ὑπάρχουν διαφανεῖς μορφαὶ ἢ μεγάλαι ὑδατοσυλλογαῖ.

Ἐγχρωμα φῶτα χρησιμοποιοῦνται μόνον εἰς ἐντυπώσεις συνόλων, πιοτὲ δὲ εἰς λεπτομερειακὰς μορφὰς καὶ πάντοτε διάχυτα.

Φωτιστικὰ τρύκ γίνονται διὰ χρῆσεως ὑπεριώδους φωτός.

Ολαι αἱ μορφαὶ δύμας ἐνὸς σπηλαίου δὲν εἶναι κατάλληλοι διὰ τοιοῦτον φωτισμὸν. Τὸ ὑπεριώδες φῶς προτιμᾶται ὅταν οἱ σταλακτῖται εἶναι δυνατὸν νὰ κατοπτρίζωνται ἐντὸς λίμνης. Ἐνίστε μάλιστα κατασκευάζονται καὶ τεχνητὰ λίμναι διὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ φωτισμοῦ μὲ ὑπεριώδες φῶς ἀπαραίτητος εἶναι ἢ συνύπαρξις κοινοῦ φωτισμοῦ ἀσφαλείας.

Φωτιστικὰ τρύκ γίνονται καὶ δι’ ἐμμέσου φωτισμοῦ καὶ διὰ μετακινήσεως τῶν σκιῶν.

Πᾶσαι αἱ ἀνωτέρω φωτοτεχνικαὶ μελέται ἀπαιτοῦν ὄπωσδήποτε προηγουμένως ἀναπαράστασιν τῶν ἐκτελεσθησομένων ἔργων.

Τέλος τρύκ ἡμποροῦν νὰ θεωρηθοῦν καὶ ἡ χρῆσις ὠρισμένων μεγάλων αἰθουσῶν τῶν σπηλαίων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καλὴν ἡχητικὴν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν συναυλιῶν ἢ φαντασμαγορικῶν παραστάσεων χορῶν κλπ. Τοιαύτη χρῆσις γίνεται μᾶς αἰθούσης τοῦ σπηλαίου τῆς Postojna ἐν Γιουγκοσλαβίᾳ διὰ συναυλίας, ὀλοκλήρου τοῦ σπηλαίου τῶν Demoiselles ἐν Γαλλίᾳ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν λειτουργίας καὶ τοῦ σπηλαίου τοῦ Drachī ἐν Μαγιόρκα, διὰ παράστασιν χορῶν ἢ εἰκόνων φαντασμαγορικῶν.

## Η ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀναγκαίων ἔργων διὰ τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν σπηλαίων συχνὰ παρουσιάζονται δυσκολίαι, ὀφειλόμεναι εἰς τὴν φύσιν τῶν ἔργων αὐτῶν, διὰ τοῦτο δέον νὰ ἐκτελῶνται μόνον ὑπὸ εἰδικευμένων τεχνικῶν, οἱ ὁποῖοι γνωρίζουν τὰς συνθήκας τῶν σπηλαίων.

Τὰ ἔργα διαρρυθμίσεως τῆς τουριστικῆς διαδρομῆς ἀπαιτοῦν ἐκσκαφάς, πληρώσεις, λαξεύσεις ἢ κατασκευάς μὲ χρῆσιν διαφόρων ὄλικων, τὰ διόποια εἴτε εύρισκονται ἐντὸς τῶν σπηλαίων εἴτε φέρονται ἔξωθεν.

Αἱ διανοίξεις πολλάκις ἀπαιτοῦν χρῆσιν ἐκρηκτικῶν ὄλων.

Ἄνται, ἔνεκα τοῦ κρότου ἢ τῆς σεισμικῆς δονήσεως, ποὺ παράγουν εἶναι δυνατὸν νὰ βλάψουν διαφόρους μορφὰς τῶν σπηλαίων καὶ νὰ ἀπειλήσουν τὴν στερεότητα καὶ ἀσφάλειαν ὠρισμένων σημείων ἢ ἐκ τῶν ὀδερίων νὰ βλάψουν τοὺς ἔργατας.

Διὰ νὰ ἀποφευχθοῦν αἱ ἐκρήξεων ζημίαι ἀπαιτεῖται τελεία γνῶσις τῶν ἰδιοτήτων τῶν διαφόρων μορφῶν τῶν σπηλαίων καὶ τῶν συνθηκῶν, αἱ ὁποῖαι ἐπικρατοῦν εἰς τὴν θέσιν ὅπου θὰ χρησιμοποιηθοῦν ἐκρηκτικαὶ ὄλαι. Διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῶν ἔργατῶν γίνεται κατάλληλος ἐκλογὴ τῶν ἐκρηκτικῶν ὄλων. Πάντως ἡ χρῆσις μικρῶν ποσῶν ἐκρηκτικῆς ὄλης γύρω ἀπὸ τὰ τεμάχια τὰ ὄποια μέλλουν νὰ ἀφαιρεθοῦν φέρουν τὰ καλύτερα ἀποτελέσματα ἀπὸ τὴν χρῆσιν μεγαλυτέρων ποσῶν καὶ θραύσεως συνόλων.

‘Η αύτή άρχη συνιστάται καὶ διὰ τὴν χρῆσιν γεωτρυπάνου (Pistolet)

‘Ο ἀνωτέρω τρόπος ἔχρησιμοποιήθη κατὰ τὴν ὁδηγίαν τῆς Κας Α. Πετροχεί-  
λου εἰς τὸ σπῆλαιον Περάματος Ἰωαννίνων διὰ τὴν διάνοιξιν τῆς πρώτης γαλα-  
ρίας, ποὺ ὁδηγεῖ εἰς τὴν κλίμακα, διὰ τῆς ὅποιας εἰσερχόμεθα εἰς τὴν μεγάλην  
αἴθουσα καὶ ἀπέδωσε ἔξαιρετικὰ ἀποτελέσματα.

“Αναθεν τῆς θέσεως τῶν ἐκρήξεων ἐνίστε τοποθετοῦνται παλαιοὶ σάκκοι (τσου-  
βάλια), διὰ νὰ μὴ ἐκτινάσσωνται τεμάχια πετρῶν.

Εἰς τὰ Γαλλικὰ Πυρηνεῖα ἔχει χρησιμοποιηθῆ διὰ τὴν διάνοιξιν στενῆς διό-  
δου εἰς τὴν καταβόθραν Ηεπιπειρετε ἔνας νέος πυροτεχνουργικὸς διατρυπητήρ,  
ποὺ κατεσκεύασε ὁ Γαλλικὸς οἶκος Brandt ὁ ὅποιος ἀναφλέγεται δι’ ἡλεκτρι-  
σμοῦ μακρόθεν καὶ ἐπιτυγχάνει κυλινδρικὰς ὄπας εἰς συμπαγή βράχον μέχρι βά-  
θους ἡ περίπου μέτρου, χωρὶς νὰ βλάπτῃ τὰς πλησίον μορφὰς μὲ ἐκσφενδονήσεις  
τεμαχίων. Αἱ διὸς λαξεύσεις λιθωματικῆς ὑλῆς κλίμακες διὰ νὰ διατρηθοῦν ἀπαι-  
τοῦν κάλυψιν μὲ δλίγον μπετὸν ἢ μὲ σιδηράς ἐπενδύσεις εἰς τὰ ἄκρα, ἐὰν εἶναι  
πολὺ ὅρθιαι.

‘Ἐκ τῶν λιθωματικῶν μορφῶν τῶν σπηλαίων αἱ πλέον εὔθραυστοι εἶναι αἱ  
ἐνεργοὶ καὶ ἴδιατέρως ὅσαι τροφοδοτοῦνται, ἔστω καὶ παροδικῶς, μὲ ὕδωρ, ποὺ  
ἔχει μικρὸν RH.

‘Ιδιαιτέρως δύσκολοι εἶναι αἱ ἀνατινάξεις ὑπὸ τὸ ὕδωρ, διότι ἡ σεισμικὴ δό-  
νησις διὰ τοῦ ὕδατος μεταδίδεται καλύτερον παρὰ διὰ τοῦ ἀέρος καὶ δύναται νὰ  
βλάψῃ τοὺς σταλαγμίτας, ποὺ εἶναι ἀνεπτυγμένοι ἐπὶ τοῦ πυθμένος λιμνῶν, ὅπως  
συμβαίνει εἰς τὸ σπῆλαιον τῆς Γλυφάδας Δυροῦ.

Αἱ λιθωματικαὶ μορφαί, ποὺ ἀποτελοῦνται ἀπὸ παλαιὸν καὶ νέον ὑλικὸν ἔχουν  
κινδύνους νὰ ἀποφλοιωθοῦν διὰ κτυπήματος, οἱ δὲ σταλακτῖται τύπου Μακαρόνι δι’

Τέλος οἱ σταλαγμῖται οἱ ἔχοντες τὰς βάσεις των ἐπὶ ἰλύος κεκαλυμένης διὰ  
Τέλος οἱ σταλαγμῖται οἱ ἔχοντες τὰς βάσεις των ἐπὶ τῆς κεκαλυμένης διὰ  
λιθωματικῆς ὑλῆς, ὅσοι εἶναι ὄγκωδεις ἔχουν πάντοτε κινδύνους δλισθήσεων, ὅταν  
τὸ ὑπόβαθρον αὐτῶν ἀνασκάπτεται, ἀκόμη καὶ ἐὰν εἶναι ἡνωμένοι μετὰ τῆς ὁρο-  
φῆς ὡς στύλοι.

Τοιαύτη δλίσθησις ἔχει συμβῇ αὐτομάτως εἰς τὸ σπῆλαιον Γλυφάδας Δυροῦ,  
παρὰ τὴν ὄχθην τῆς πρώτης λίμνης τοῦ σπηλαίου, ὅπου οἱ στύλοι ἔμειναν κρεμα-  
σμένοι ἐκ τῆς ὁροφῆς.

Συνήθως κατὰ τὴν ἀφαίρεσιν σταλαγμιτῶν εἰς τὰς διανοίξεις φυλάσσονται  
αὐτοὶ διὰ νὰ τοποθετηθοῦν εἰς γυμνὰ μέρη τοῦ σπηλαίου ἢ διὰ τὴν κάλυψιν τῶν  
φωτιστικῶν σωμάτων.

Αἱ ἐντὸς σπηλαίου κατασκευαὶ εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν ἔχουν μέγεθος μεγα-  
λύτερον τῶν πλησίον των λεπτομερειακῶν μορφῶν.

Τέλος εἰς τὰς πληρώσεις λαμβάνεται φρδντὶς πάντοτε νὰ μὴ συλλέγωνται  
ὕδατα εἰς τὰ μέρη, ἀπὸ τὰ ὅποια διέρχονται οἱ ἐπισκέπται.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀδυναμίας ἀποχετεύσεως τῶν ὕδάτων μακρὰν τῶν ἀτρα-  
πῶν εἰς τὰ περισσότερα διευθετημένα σπῆλαια ἔχουν στρώσει σανίδας ἢ χάλικας  
ἢ ἔχουν κατασκεύασει χαμηλάς γεφύρας.

Αἱ κλίμακες ἐντὸς τῶν σπηλαίων κατασκευάζονται ἐκ μπετὸν ἢ σιδήρου οὐδέ-  
ποτε δὲ ἐκ ξύλου.

Τὸ ξύλον εἰς τὰς κατασκευὰς σπηλαίων χρησιμοποιεῖται μόνον ἐὰν ταῦτα  
περιέχουν πάγον.

## Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΣ ΤΩΝ ΣΠΗΛΑΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΙΝ

‘Η καταλληλότης ένδος σπηλαίου διὰ τουριστικήν έκμετάλλευσιν ἔξαρτάται θεωρίας κατὰ πρώτον λόγον ἐκ τοῦ τουριστικοῦ ἐνδιαφέροντός του, ἀλλὰ τούτο δὲν εἶναι πάντοτε ἀρκετόν.

‘Ἄλλοι δροὶ οἱ ὁποῖοι ἐπεμβαίνουν εἰς τὸν καθορισμὸν τῆς καταλληλότητος πρὸς τουριστικήν έκμετάλλευσιν εἶναι 1) ἡ σημασία τῆς ἐκμεταλλεύσεως 2) ὁ τρόπος προσπελάσεως τῆς περιοχῆς 3) ὁ σύνδρομος τουρισμὸς καὶ 4) τὸ οἰκονομικὸν πρόβλημα.

‘Η σημασία τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἔξαρτάται ἀπὸ τὸν χαρακτηρισμὸν ἐνὸς σπηλαίου ὡς ἀθλητικοῦ, καθαρῶς τουριστικοῦ ἢ ἐπιστημονικοῦ.

‘Ο χαρακτηρισμὸς ὡς ἀθλητικοῦ ἔξαρτάται ἀπὸ τὸ μέγεθος καὶ τὰς δυσκολίας προσπελάσεώς του. Τοιοῦτον εἶναι τὸ σπήλαιον Κουτούκι εἰς τὸν Υμηττόν, ἔνεκα τῆς δυσκόλου προσπελάσεώς του διὰ κλίμακος 35 περίπου μέτρων μήκους.

‘Ο χαρακτηρισμὸς σπηλαίου ὡς καθαρῶς τουριστικοῦ ἔξαρτάται ἀπὸ τὰ στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα ἦδη ἐξητάσαμεν. Τοιοῦτον εἶναι τὸ σπήλαιον Περάματος Ἰωαννίνων.

‘Ο χαρακτηρισμὸς σπηλαίου ὡς ἐπιστημονικοῦ ἔξαρτάται ἀπὸ τὴν ὑπαρξίν φαινομένων ἐνδιαφερόντων διὰ τὴν μελέτην των. Τοιοῦτον εἶναι τὸ σπήλαιον «Ωμορφη σπηλιὰ» τοῦ Βάλτου, ἔνεκα τοῦ σπηλαιογάλακτος, ποὺ περιέχει.

‘Αναλόγως τοῦ μεγέθους καὶ τῆς ποιότητος τῶν ἀνωτέρω στοιχείων ἡ καταλληλότης πρὸς ἐκμετάλλευσιν ἔνδος σπηλαίου δύναται νὰ εἶναι: περιορισμένη διὰ τὸν τόπον, ποὺ εύρισκεται, ἐκτεταμένη εἰς μίαν χώραν ἢ διεθνής.

‘Η διάκρισις αὐτή ἡμπορεῖ νὰ γίνη μόνον κατόπιν συγκρίσεως ὑπὸ σπηλαιολόγου, ὁ ὁποῖος ἔχει ἐπισκεφθῆ πολλὰ σπήλαια.

‘Ως παράδειγμα ἐν ‘Ελλάδι ἔχομεν τὸ σπήλαιον τῆς Κερατέας, ποὺ ἀφορᾶ τὴν περιοχὴν τῆς Ἀττικῆς, τῆς Ἀντιπάρου, ποὺ ἀφορᾶ τὴν Ἑλλάδα καὶ τῆς Γλυφάδας Δυροῦ, ποὺ ἀφορᾶ τὴν διεθνή τουριστικὴν κίνησιν.

‘Αλλ’ ἡ σημασία τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἔνδος σπηλαίου εἶναι ἐνίστε καὶ γενικωτέρας φύσεως, ποὺ ἔχει σχέσιν μὲ τὴν πολιτιστικὴν ἢ οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν ὡρισμένων τόπων. ‘Επομένως ἐκτὸς τῶν τεχνικῶν λόγων ἐπεμβαίνουν καὶ λόγοι σκοπιμότητος, οἱ οἵποιοι δὲν ἔχουν σχέσιν μὲ τὴν σπηλαιολογίαν.

Τὸ ζήτημα τῆς προσπελάσεως τῆς περιοχῆς ἔνδος σπηλαίου ἐφ’ ὅσον ὑπάρχουν ὄδοι δὲν τίθεται ὑπ’ ὅψιν. “Οταν ὅμως ὑπάρχουν εἶναι ἐκ τῶν σοθιαρωτέρων.

Εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτῆς δέον νὰ προβλεφθῇ ἐὰν εἶναι δύνατὸν νὰ γίνη τοιαύτη ὁδὸς εἰς τὸ μέλλον ἢ ἐὰν γίνῃ τί θὰ ἡμποροῦσε νὰ ἐξυπηρετήσῃ ἀκόμη, ἴδιας ὅταν τὸ τουριστικὸν ἐνδιαφέρον ἔνδος σπηλαίου δὲν εἶναι πολὺ σοθαρόν.

‘Ο σύνδρομος τουρισμὸς δύναται νὰ ἐπιδράσῃ εἴτε ἐὰν διὰ τῆς θέσεως ἔνδος σπηλαίου ἢ πλησίον αὐτῆς διέρχονται ἢ εἰς τὴν θέσην παραμένουν τουρίσται δι’ ἄλλους λόγους εἴτε ὅχι.

Τοιαύτη ἥτο ἡ περίπτωσις τοῦ τελευταίως ἀνακαληφθέντος μικροῦ σπηλαίου τοῦ λατομείου Πετρουπόλεως Ἀττικῆς.

Τὸ σπήλαιον αὐτὸν ἥτο μικρόν, μόλις περὶ τὰ 60 μ. μήκους, εἶχε ἐντυπωσιακὰς λιθωμαστικὰς μορφάς, οὐχὶ σπανίας καὶ ὅδον προσπελάσεως ἑτοίμην, ἐνῷ εύρισκετο πλησίον μεγάλης τουριστικῆς πόλεως, ὅπου διαμένουν τουρίσται.

‘Επομένως ἥτο τουριστικῶς ἐκμεταλλεύσιμον ἐνῷ ἐὰν εύρισκετο εἰς ἄλλο μέ-

ρος τη 'Ελλάδος, πλησίον δόδου καὶ μακρὰν τουριστικῆς πόλεως, θὰ ἦτο ἀξιόλογον μόνον διὰ περιωρισμένην τοπικὴν τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν. Ἐὰν ἦτο μακρὰν δόδου καὶ τουριστικοῦ χώρου, τότε δὲν θὰ ἦτο κατάλληλον οὔτε διὰ τοπικὴν ἐκμετάλλευσιν, δπως συμβαίνει μὲ τὸ σχεδὸν ὅμοιον σπήλαιον τῆς Μικρῆς Δρακότρυπας τοῦ βουνού Βαλαώρα τῆς "Αρτης.

Τὸ οἰκονομικὸν πρόβλημα τῆς διευθετήσεως ἐνὸς σπηλαίου διὰ τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν ἔξαρτάται φυσικὰ ἐκ τῶν ἀναγκαιούντων ποσῶν διὰ τὴν ἔξωτερικὴν καὶ ἔσωτερικὴν διαρρύθμισίν του, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν ἀναγκαιούντων τοιούτων διὰ τὰ ἔργα, ποὺ θὰ τὸ καταστήσουν προσιτόν.

Τὰ ἔργα διαρρυθμίσεως ἔξωτερικοῦ καὶ ἔσωτερικοῦ τῶν σπηλαίων χώρων συνίστανται ως εἰδαμεν ἐκ τῶν ἔργων διανοίξεως τῆς εἰσόδου των, τῶν ἔργων διευθετήσεως τοῦ ἔσωτερικοῦ των, τῶν ἔργων ποὺ θὰ καταστήσουν προσιτὴν τὴν θέσιν των καὶ θὰ τὴν καλωπίσουν καὶ τῶν ἔργων φωτισμού των.

Τὰ μεγαλύτερα ποσὰ συνήθως διατίθενται διὰ τὸν φωτισμόν.

Ἡ ἀπόσθεσις τῶν διατιθεμένων κεφαλαίων διὰ τὴν τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν σπηλαίων πάντως γίνεται πολὺ ἀργά. Διὰ τοῦτο τὴν τουριστικὴν ἀξιοποίησιν ἀναλαμβάνουν συνήθως εἰς τὰς χώρας τῆς Εύρωπης καὶ Ἀμερικῆς ἀνώνυμοι ἑταῖροι μὲ συμμετοχὴν τοῦ Katerloch τῆς Αύστριας.

Εἰς δλα γενικῶς τὰ σπηλαία ὑπάρχει διευθυντής. Συνήθως ὁ διευθυντὴς εἶναι σπηλαιολόγος, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ μεγάλης ἐπιχειρήσεως δπως εἶναι τοῦ Padirac τῆς Γαλλίας ὅτε οἱ σπηλαιολόγοι χρησιμεύουν ώς τεχνικοὶ σύμβουλοι.

Εἰς τὴν 'Ελλάδα ἡ ἐκμετάλλευσις τοῦ σπηλαίου Περάματος ἔχει ἀναπτυχθῆ εἰς Ὁργανισμὸν δημοσίου δικαίου ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἔξαρτυσιν τῆς Κοινότητος Περάματος, μὲ τεχνικὸν σύμβουλον ἓνα μέλος τῆς 'Ελληνικῆς σπηλαιολογικῆς ἐταιρίας, ὑπ' αὐτῆς ὁρίζομενον.

Αἱ ἀνωτέρω ἴδιαι ἵσως νὰ μὴ λύουν ὅλα τὰ ζητήματα, τὰ ὅποια παρουσιάζονται κατὰ τὴν τουριστικὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν σπηλαίων πάντως ὅμως εἶναι ἀρχαὶ ἐπὶ τῶν ὅποιων ἡ E.S.E. προσφέρει τὰς ὑπηρεσίας τῆς διὰ νὰ ἔξελιχθῇ καὶ ἐν 'Ελλάδι τὸ κεφάλαιον αὐτὸ τοῦ τουρισμοῦ, τὸ ὅποιον τόσον ἔχει καθυστερήσει ἐν σχέσει μὲ τὴν πρόοδον ποὺ ἔχει σημειώσει εἰς τὰς ὄλλας περισσότερον προηγμένας χώρας τοῦ κόσμου.



## LA MODE DE RESTAURATION DES GROTTES

† JEAN PETROCHILOS

Pour savoir si une grotte se prête à l'exploitation touristique, il est à voir, en premier lieu, si elle présente d'intérêt touristique.

Mais pour être fixé sur la convenance de la grotte pour une exploitation touristique, il faut avoir en vue ce qui suit :

1o.- L'importance de l'exploitation touristique de la grotte, dès par sa nature en la caractérisant comme sportive, touristique ou scientifique.

2o.- Le moyen d'aborder la région, et

3o.- La question financière.

La restauration des grottes pour exploitation touristique comprend deux parties :

1o.- L'étude du mode de restauration, et

2o.- L'exécution des travaux.

Par l'étude on doit principalement chercher à conserver le caractère touristique des grottes et qu'elles deviennent accessibles en tant que possible.

L'exécution des travaux de restauration doit être entreprise par des personnes connaissant les conditions des grottes et par des techniciens spécialisés dans ce genre de travail, car c'est ainsi seulement que seront évités des dommages lors de l'exécution des travaux.